

La trascrizione della lettera pubblicata nella pagina

www.infotdgeova.it/varie/inquinamento.php

In the mid-1990s, I had taken an interest in the religion of Jehovah's Witnesses. The official organization behind this religion is the Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania, Inc. and watchtower Bible and Tract Society of NY, Inc., along with other various corporate entities. The Watchtower Society's literature publishing operations are entirely supported by full-time volunteer members of the religion who live on site and are completely provided for during their tenure.

In 1995, the headquarters of the Watchtower organization was located in Brooklyn, NY; however, I was invited to volunteer to work at their Wallkill facility in upstate New York. This is a large printing operation and distribution facility covering 2000 acres that supports their other national and international facilities.

Soon after arriving at Wallkill I was asked to work in the "Regulatory Services Department" which works with State and Federal regulatory bodies that watchtower deals with as a result of their operations. My assignment encompassed operations of their water treatment plants as well as oversight of various regulatory compliance issues that emerged from construction activities. This typically related to their NPDES permit, water-quality reports, OSHA compliance and "Quality Control" oversight of construction.

In 1998, during the course of construction of new residence buildings, a few old barrels of waste were unearthed by excavation crews. While digging foundations the machinery (excavators, backhoes) encountered buried barrels with unidentified contents. Some of these barrels were broken as a result of their decay and contact with the machinery. My department was notified and we began to investigate. We found what appeared to be a buried cluster of barrels containing inks and by-product wastes from earlier printing operations.

Construction was halted in this vicinity for, I recall, a day or two. Supervisors in the Wallkill Regulatory Services Department sought advice from the facility's director on how to proceed. A plan was devised to recover the unearthed barrels with spilled contents and consolidate them away from the construction area. I along with three others were assigned to delicately remove all barrels in the open trenches and surrounding areas and recaptured visibly contaminated soils in the area. These were loaded onto two dump trucks and parked in an enclosed building away from onlookers.

Shortly after our initial find the tone surrounding this issue changed dramatically. The discovery was reported to their headquarters in Brooklyn. Thereafter, special emphasis was made to us regarding secrecy - from non involved parties in an effort to keep those knowledgeable of these events to a minimum.

Four persons (one of them me) were assigned to be on call if/when further barrels were discovered during the course of additional excavation. We were instructed to maintain strict confidentiality about the matter.

Our group was to report directly to the facility director regarding this matter. Construction workers were to be reassigned to other activities away from this area if more barrels were unearthed. If

people asked about the issue we were told to be nonspecific with our answers and direct them to Administration staff. We made a limited effort to find other barrels before they were encountered by using metal detectors in the vicinity of the planned excavation. All totaled, about ten to fifteen barrels were unearthed and two dump truck's worth of visibly contaminated soil was recovered and consolidated in an enclosed warehouse.

From this I came to understand the origin of these buried barrels. The watchtower has been printing religious literature for approximately the last 80 years at their Brooklyn and Wallkill facilities. Apparently, for some unspecified period in watchtower's past, they were in the practice of burying their own wastes at this upstate location, instead of shipping it to a disposal facility. It was told to me that these barrels were just one of many old dump-sites scattered in various locations around the complex. I was informed that many of these "dump cells" remained in the ground at various locations on Watchtower property and what we found was merely the "tip of the iceberg". Some of these burial sites were pointed out to me during my involvement with this issue. This, I was told, was the reason for the emphasis on secrecy and concealment. Should this issue "get out", they believed it would be a "public relations nightmare" that could damage their public image and threaten ongoing projects recently approved by community leaders.

These waste barrels were old and damaged from decay. My immediate supervisor informed me that someone within the department researched "barrels" and discovered that these did not conform to a modern standard for barrels - a "UN standard" as I recall. This apparently meant that these barrels predated later container requirements meaning they were quite old. It was feared that a DEC regulator might notice this and inquire as to the origin of these antiquated barrels and perhaps want to investigate further.

The amount of waste that was unearthed also presented a problem for watchtower. initially, as I understand it, Watchtower sought to conceal the find by including it in with their normal haz-waste shipments. However, the amount of buried waste we discovered apparently greatly exceeded the hazardous waste shipment allowance their permits allowed them to generate during normal operations. There was no way (apparently the option was explored) to include this additional amount in with their regularly generated hazardous wastes - it's quantity was too much. Further, the presence of ink in the wastes could not be easily disguised if added to landfill wastes. The recovered barrels and dump trucks of soil sat for a few days until a plan was formulated to deal with this matter.

Thereafter, the following actions were taken:

- The recovered contaminated soil, occupying two dump trucks was taken to a field and spread into the soil using farm machinery. I was instructed to assist three others in spreading this soil. Though visibly contaminated with ink, no detailed analysis was done before spreading this material and no regulatory approvals were sought that I am aware of.
- The old recovered barrels were cut into pieces, their contents removed and then repackaged entirely into new conforming barrels. I and one other (my supervisor) was assigned to this repackaging effort on a weekend when most volunteers were off site.
- I was informed Watchtower filed a report with the NY-DEC claiming that there had been a minor spill affecting a small amount of soil that was subsequently recaptured and contained, but would require an additional waste shipment. Apparently some were nervous that a DEC regulator might

want to come out and investigate the problem in person. There was a collective sigh of relief when the DEC representative simply gave instructions over the phone as to how to proceed with the matter. A DEC report was generated and watchtower was issued some sort of number identifying the event and allowing an additional waste shipment.

- A few days after these events I was directed to sample a small stream that ran near one of the larger dump cell locations. This stream showed signs of contaminated runoff and there was concern that this might be contaminating the water. I was not privy to these sample results, although I understand that they were analyzed at their Waste water Treatment lab. I don't think they really knew what they were looking for, nor had the appropriate equipment.

No other actions were taken that I am aware of.

I was privy to discussions on how Watchtower would handle this issue going forward. Apparently it was feared that if revealed, the issue would damage Watchtower's reputation in the media, community leaders and the public in general. Further I had the sense that the problem that remains is very large, spanning many years. Apparently a recovery effort would be large, costly and highly conspicuous.

I eventually left my volunteer position and unofficially backed away from the religion as a whole due to this matter.

So I feel compelled to report this matter now, some 7-8 years later. The severity of my "confidentiality" regarding this matter was repeatedly emphasized to me by Watchtower staff. This religion enforces an expulsion policy toward members who speak out against it. It is incumbent upon other members of the religion to shun those who have been expelled in this manner - even if they are fellow family members. Since my family members remain in the religion, I have until now been reluctant to report the matter for the sake of maintaining my family ties.

My direct knowledge only involves ten to fifteen barrels of waste, improperly handled and falsely reported. However, what I subsequently came to understand points to a much larger issue that would require additional investigation to reveal its true scale.

On the advise of a legal professional I have decided to come forward. I am willing to cooperate in whatever capacity deemed appropriate. I am also willing to provide the names of those persons involved, the locations where these events transpired and any other relevant information required.

Your website contains the following message:

"You can call or email us regarding an environmental violation. Cash rewards are made available to callers whose information leads to an arrest, and your identity is kept confidential." I am interested in both of these provisions to the extent practical.

Sincerely,

Traduzione

[Nome ed indirizzo cancellati]

Nella metà degli anni '90, ho cominciato a interessarmi alla religione dei Testimoni di Geova. L'organizzazione ufficiale che è alle spalle di questa religione è la Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania Inc. e la Watch Tower Bible and Tract Society di New York, assieme a diverse altre personalità giuridiche. Il lavoro di pubblicazione della letteratura edita dalla società Watch Tower è interamente sostenuto su base volontaria dagli appartenenti alla religione che vivono in loco ai quali viene provveduto tutto il necessario nella durata del loro incarico.

Nel 1995, il quartier generale dell'organizzazione Watchtower era situato a Brooklyn, NY; tuttavia, io fui invitato a prestare servizio come volontario nella loro struttura di Wallkill, nella parte settentrionale dello stato di NY, una grande struttura di stampa e distribuzione che copre una superficie di 2000 acri e che rifornisce le loro diverse strutture nazionali e internazionali.

Poco dopo il mio arrivo a Wallkill, mi fu chiesto di lavorare presso il "Dipartimento Servizi Normativi", che collabora con gli enti normativi Statali e Federali che la Watchtower si trova ad affrontare per via del loro operato. I miei compiti comprendevano operazioni sui loro impianti di trattamento delle acque, nonché la supervisione di eventuali problemi di conformità ai regolamenti che dovessero emergere durante le attività di costruzione, specificamente riguardo ai permessi NPDES, rapporti sulla qualità dell'acqua, conformità OSHA e supervisione "Controllo Qualità" delle costruzioni.

Nel 1998, durante la costruzione di nuovi edifici residenziali, gli addetti alle escavazioni portarono alla luce alcuni vecchi bidoni di rifiuti. Durante gli scavi delle fondamenta, i macchinari (scavatrici, ruspe) incontrarono dei bidoni seppelliti, dei quali se ne ignorava il contenuto. Il degrado nel quale questi versavano e il contatto con le macchine, fecero sì che alcuni di questi si rompessero. Il mio dipartimento fu subito avvisato e cominciammo ad investigare sul fatto. Ciò che trovammo sembrava essere un gruppo di bidoni sepolti contenenti inchiostri e rifiuti prodotti da precedenti operazioni di stampa .

I lavori di costruzione nella zona si fermarono, ricordo, per uno o due giorni. I supervisori del Dipartimento Servizi Normativi di Wallkill chiesero consiglio al Direttore della struttura su come procedere. Venne sviluppato un piano per il recupero dei bidoni ritrovati con il contenuto fuoriuscito e per radunarli lontano dall'area di costruzione. Io, assieme ad altri tre volontari, fummo incaricati di rimuovere con attenzione i barili dagli scavi a cielo aperto e dalla zona circostante e di ripristinare la visibilità del terreno contaminato nell'area. I bidoni furono caricati su due camion dei rifiuti e parcheggiati in un edificio chiuso lontano da occhi indiscreti.

Poco dopo il nostro ritrovamento iniziale, l'approccio riguardante la questione cambiò radicalmente. La sede centrale di Brooklyn venne a conoscenza del ritrovamento. Quindi, una speciale enfasi venne posta su come noi dovevamo mantenere il segreto - in modo che le parti coinvolte e a conoscenza di questi fatti fossero tenute al minimo.

Quattro persone (uno di questi ero io), furono posti in stato di allerta nel caso in cui, durante nuovi scavi, altri bidoni fossero venuti alla luce. Ci vennero date istruzioni di mantenere uno stretto riserbo sulla questione.

Il nostro gruppo avrebbe dovuto riferire direttamente al direttore della struttura sul caso. Gli operai addetti allo scavo avrebbero dovuto essere riassegnati ad altre attività lontano da questa zona nel caso in cui altri bidoni fossero venuti alla luce. Se qualcuno ci avesse fatto domande sulla questione, avremmo dovuto restare sul vago, indirizzando le persone verso il personale amministrativo. Facemmo uno sforzo limitato per trovare altri bidoni, prima che venissero rinvenuti tramite metal detectors nelle vicinanze della zona assegnata per lo scavo. Un totale di dieci-

quindici bidoni e l'equivalente di due camion carichi di terreno visibilmente contaminato vennero recuperati e rinchiusi in un magazzino.

Fu così che compresi l'origine di quei bidoni sotterrati. La WTS ha stampato letteratura religiosa da circa 80 anni a questa parte nelle loro strutture di Brooklyn e Walkill. Apparentemente, per un periodo non definito di tempo, era loro prassi il seppellire i rifiuti in questa zona invece di mandarli ad un centro di smaltimento rifiuti autorizzato. Mi fu detto che quello era solo uno dei tanti siti di rifiuti sparpagliati nel territorio. Venni informato del fatto che molte di queste "zone di smaltimento rifiuti" rimanevano nascoste sottoterra nelle varie proprietà Watchtower e che quello che avevo trovato non era che "la punta dell'iceberg". Durante il mio coinvolgimento in questa vicenda mi furono mostrati molti di questi siti. Questa, mi dissero, è la ragione per la quale dobbiamo mantenere la cosa nascosta e segreta. Credevano che, nel caso in cui il problema fosse "uscita fuori" sarebbe stato un "incubo per le pubbliche relazioni", un danno di immagine, e una minaccia per i progetti 'in essere', che erano già stati approvati dai dirigenti della comunità.

I bidoni dei rifiuti erano vecchi e rovinati dal tempo. Il mio supervisore diretto mi informò che qualcuno, all'interno del dipartimento fece una ricerca alla voce "bidoni" e scoprì che questi non erano conformi al moderno standard - lo "standard Nazioni Unite" come ricordo. Questo in apparenza significava che questi bidoni erano in qualche modo 'abusivi' e non adatti allo scopo dal momento che erano veramente vecchi. Si temeva che un funzionario del DEC potesse accorgersene e fare domande circa l'origine di simili contenitori antiquati e, magari, investigare oltre.

Il totale dei rifiuti portati alla luce poi, rappresentava un problema per la Watchtower. Inizialmente, a quanto mi risulta, la Watchtower cercò di nascondere il ritrovamento, facendolo rientrare nella normale spedizione di rifiuti pericolosi. Tuttavia, l'ammontare dei rifiuti che scoprimmo, superava grandemente la quota di rifiuti pericolosi che era permesso alla Watchtower di produrre per la loro normale attività. Non c'era modo (evidentemente fu valutata anche questa possibilità) di far rientrare questo sovrappiù nella quantità di rifiuti pericolosi che generavano normalmente, dato l'elevato ammontare. Inoltre, non era possibile nascondere l'inchiostro che era tra i rifiuti, se questi venivano mescolati ai rifiuti delle discariche. I bidoni e le camionate di terreno rimasero in attesa per qualche giorno di una decisione.

Dopodiché furono intraprese le seguenti azioni:

- La terra contaminata, che riempiva due camion, fu portata in un campo e sparsa sul terreno usando macchine agricole. Io venni addestrato ad assistere altri tre nell'opera di spargimento. Nonostante fosse visibilmente contaminato con inchiostro, non furono fatte analisi né furono richieste autorizzazioni prima della spargitura, per quanto ne sappia.
- I vecchi bidoni furono svuotati, fatti a pezzi e ricompattati per essere successivamente riconvertiti in bidoni 'a norma'. Io e un altro (il mio supervisore) fummo assegnati all'opera di ricompattazione durante un fine settimana, quando la maggior parte dei volontari erano assenti.
- Venni informato del fatto che la Watchtower fece un rapporto al DEC di NY affermando che vi era stata una minima fuoriuscita di materiale che interessava un piccolo appezzamento di terreno che fu subito recuperato e contenuto, ma si sarebbe resa necessaria una ulteriore spedizione di rifiuti. A quanto pare alcuni erano preoccupati che un funzionario del DEC potesse farsi vivo ed investigare il problema di persona. Vi fu un sospiro di sollievo collettivo quando il rappresentante del DEC diede semplicemente istruzioni al telefono su come procedere. Un rapporto DEC fu creato e alla Watchtower e fu semplicemente assegnato un numero identificativo dell'evento per consentire una ulteriore spedizione di rifiuti.
- Pochi giorni dopo questi fatti, fui inviato a prelevare campioni da un piccolo torrente che correva vicino ad uno dei maggiori centri di discarica. Il torrente mostrava segni di inquinamento e causò

preoccupazione circa la possibile contaminazione dell'acqua. Non ero al corrente dei risultati del test, anche se compresi che furono analizzati presso il loro laboratorio Trattamento acque reflue. Non credo che sapessero davvero cosa cercare, né che avessero attrezzature idonee.

Nessun'altra iniziativa fu intrapresa, per quanto ne sappia.

Ero al corrente delle discussioni sul modo in cui la WTS avrebbe gestito la situazione in futuro. Apparentemente si temeva che, se rivelato, avrebbe danneggiato la reputazione della WTS con i media, i capi della comunità ed il pubblico in generale. Inoltre avevo la sensazione che il problema che rimane sia di vasta portata negli anni a venire. Apparentemente un intervento di bonifica sarebbe enorme, costoso e molto visibile.

Lasciai quindi il mio servizio come volontario e in via non ufficiale, mi ritirai dalla religione, a causa di questo problema.

Mi sento tuttavia in obbligo di riferire questa storia ora, 7-8 anni dopo. La serietà della mia "riservatezza" sulla faccenda mi è stata ripetutamente sottolineata dallo staff della Watchtower. Questa religione impone la politica dell'espulsione verso chi parli contro di essa. E' dovere degli altri appartenenti alla religione evitare coloro che sono stati espulsi in questo modo, perfino se sono membri della loro stessa famiglia. Dato che i membri della mia famiglia rimangono nella religione, fino a ora sono stato riluttante nel denunciare il fatto per cercare di mantenere i miei legami familiari.

La mia conoscenza diretta riguarda solo 10-15 barili di rifiuti, maneggiati in modo improprio e falsamente segnalati. Comunque sono in seguito arrivato a capire punti di maggior importanza che richiederebbero una maggior investigazione, al fine di rivelarne tutta la loro portata.

Su consiglio di un legale, ho deciso di uscire allo scoperto. Desidero collaborare in qualsiasi campo dove la mia capacità sia riconosciuta idonea. Desidero inoltre fornire i nomi delle persone coinvolte, i siti dove gli eventi si sono sviluppati e ogni'altra informazione necessaria.

Il vostro sito web contiene il seguente messaggio: "Potete chiamare o mandarci una email riguardo una violazione ambientale. Sono previste ricompense in denaro a tutti coloro le cui informazioni conducano a un arresto. La vostra identità sarà mantenuta segreta".

Sono interessato a entrambe queste disposizioni, nella misura del possibile.

Sinceramente vostro

[segue firma]